

SPIE INFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeindeverwaltung und der Vereine von Einigen, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint einmal monatlich in allen Haushaltungen.



STOFF-ATELIER

Gertrud Schwitter, Oberlandstr. 23
3700 Spiez, Tel. 033 654 99 66

Baumwollstoffe, Wollstoffe, Sommerstoffe,
Futterstoffe, Überkleidstoffe, Modestoffe,
Patchworkstoffe, Schürstoffe, Batikstoffe,
Kinderstoffe, Frischstoffe, Fasergewebe,
Einlegestoffe, Börsenstoffe, Mantelstoffe,
Kundearbeitsstoffe, Leinwandstoffe, Viscose-
stoffe, Strickstoffe, Musterstoffe, Barchent-
stoffe, Kosenstoffe, Jeansstoffe, Flickstoffe.



Öffnungszeiten:

Dienstag – Freitag:

09.00 – 12.00, 14.00 – 18.30

Samstag: 08.00 – 16.00

Montag geschlossen

aktiv • kreativ
fröhlich

Kosten pro Halbtage
Fr. 10.–



Pro Gruppe 12 Kinder
ab 3 1/2-jährig

Musik- Spielgruppe Spiez

Bewegung ist eines der grundlegendsten Bedürfnisse und ein elementares Ausdrucksmittel; und das **Spiel** ist die vorwiegende Tätigkeit des Kindes.

Die Musik-Spielgruppe ist deshalb ein wichtiger Schritt zur Förderung der Gesamtentwicklung des Vorschulkindes.

Spielerischer, kindergerechter Umgang mit Instrumenten, Singen, Musizieren, Kindertänzen, Rhythmik, Improvisation, Bewegung und Theater. **Freies Spiel**, Werken, Basteln, Modellieren, Malen, Zeichnen, schöpferisch Gestalten.

Dienstagmorgen 9.00–11.00 Uhr

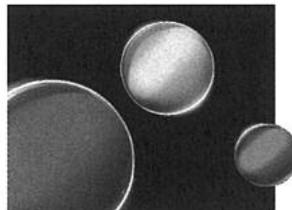
Donnerstagmorgen 9.00–11.00 Uhr

Spielgruppenlokal Belvédèrestrasse 6, 3700 Spiez
(Zentrum Bruder Klaus)

Anmeldung und Auskunft: J. Schwärzler
Hondrichstrasse 40
3700 Spiez
654 62 88

Sämtliche Drucksachen für **Vereine** und **Gewerbe**.

Spezielle Empfehlung:
Vereinsbroschüren im preisgünstigen Schnelldruck!



SCHLAEFLI & MAURER
Grafische Betriebe Interlaken Spiez

UNENDLICH VIELSEITIG
FÜR SÄMTLICHE DRUCKSACHEN.

3700 Spiez - Seestrasse 42 - Telefon 033 650 80 80 - Telefax 033 650 80 90
3800 Interlaken - Bahnhofstrasse 15 - Telefon 033 828 80 70 - Telefax 033 828 80 90

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
Gemeindeinformationen	5
Die neue Armut – auch in Spiez ein Problem	5
Umweltfreundlichste Spiezer Tat gesucht	7
Dem Nachbarn zuliebe besser nicht	7
Das Pilgerjahr 1999 auch in Spiez	9
Die Spiezer wollen die 5-Tage-Woche	11
Informationen 1998 zur AHV/IV und Ergänzungsleistungen	13
Vereinsinformationen	15
Bibliothek Spiez	15
Schloss-Spiele Spiez	15
Kulturspiegel Spiez	17
Oberländisches Krankenhaus Gottesgnad Spiez	17
Musikverein Spiez	18
ABA – Arbeit und Bildung für alle Spiez	18
Jugendmusik Spiez	19
Evangelische Volkspartei	20
Nachbarschafts- und Quartierhilfe Spiez	21
Christliches Lebenszentrum Spiez	21
Turnverein Spiez	22
Damenturnverein Spiez	23
Gewerbeverband Spiez – Ein Mitglied stellt sich vor	25–27
Volkshochschule Spiez-Niedersimmental	29–31
Veranstaltungskalender März	33–34
Bibliothek und Ludothek – Öffnungszeiten	34

IMPRESSUM

Redaktion: Gemeindeverwaltung und Vereine der Einwohnergemeinde Spiez. **Veranstaltungskalender** (gratis): Gemeindeverwaltung, Redaktion SpiezInfo, 3700 Spiez, Tel. 655 33 20. **Vereinsbeiträge und Inserate:** Weber AG, Gwattstr. 125, 3645 Gwatt, Tel. 336 55 55, Fax 336 55 56. **Realisation:** Weber AG, Gwatt. **Druck:** Schlaefli & Maurer, Spiez. **Titelseite:** Bahnhof Spiez – auf Top-Niveau, Foto Markus Hubacher. **Illustrationen** Bernhard Bamert.

Auflage: 6'100 Ex.

Erscheinungsweise: 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats.

Redaktionsschluss für die April-Ausgabe:

Veranstaltungskalender

Inserate und Vereinsbeiträge

5. März 1997

15. März 1997

Editorial

Liebe Leserinnen und Leser

Als Wohnort, Arbeitsort ist es kaum kühl.

Wir empfinden für Spiez ein Heimatgefühl.

Ob trockenes Kämpfen um Existenz,
oder Sonniges in Audienz.

Spiez bietet, was es verspricht,
nur ALLE wissen dies noch nicht!

Stützen wir Spiez mit unserer Kraft,
Das Gewerbe mit Leidenschaft!

Die Vereine ohne Kritik,
die Zukunft mit unserer Politik.

Mit gemeinsamer Energie,
gibt es ein Zweifeln NIE.

In der Hoffnung auf Ihr Mitmachen



Jürg Stephan Turtschi geboren
in Spiez 1959, in 12. Genera-
tion in und von Spiez, glück-
lich verheiratet, zwei schul-
pflichtige Kinder. Eidg. dipl.
Innendekorateur- und Sattler-

Meister. Seit 1987 eigener Betrieb in 3. Generation.
Turtschi Innendekorationen + Sattlerei (das Geschäft
für Polstermöbel, Bettwaren, Vorhänge und Sattlerei-
artikel im Spiezmoos).

Lehrmeister, GIBB-Fachlehrer im Nebenamt, Präsi-
dent BEO Berufsverband, Chefexperte Sattlerei dCH.
Präsident Vereinskongress Spiez, Angehöriger Pikett-
zug Spiez, Präsident FDP Niedersimmental, Gross-
ratskandidat.

IN NOTFÄLLEN

Ärztlicher Notfalldienst	654 39 39
Ambulanz	654 30 77
Notfallapotheke	077 56 47 15

MÄRZ-ABFUHRKALENDER

Kehrlichtabfuhr	jeden Montag und Donnerstag
Papierabfuhr	3. + 17. + 31. März
Kartonabfuhr	10. März
Grünabfuhr	4. + 25. März

Die Pfunde purzeln, die Freude wächst!
- erfolgreich - fröhlich - miteinander

New Life Diät Club

in SPIEZ

jeden Dienstag um 17.30 + 19.00 Uhr
Restaurant Krone, Oberlandstrasse 28

in INTERLAKEN

jeden Donnerstag um 19.00 Uhr
Restaurant Aare-Café, Strandbad-Strasse 15

Wir vermitteln praxisbezogenes Wissen über gesunde Ernährung in Ihrem Alltag. Wir sorgen auch dafür, dass Sie sich während des Abnehmens fit und leistungsfähig fühlen. Wir helfen Ihnen, aus den **dickmachenden** Gewohnheiten auszusteigen!

Was Sie mitbringen müssen?
Den Willen, wirklich zu wollen!

Wir freuen uns auf Sie, herzlich willkommen.
Weitere **New Life**-Clubtreffs auch in **Thun**.

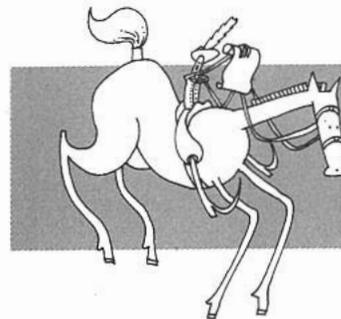
Auskunft gibt Ihnen gerne Ihre
Clubleiterin: Frau B. Plüss
Telefon: 033 654 24 29
New Life Schweiz: 056 222 33 77



Tonerkassetten für Laser-Drucker

BüroTechnik MÜLLER

3700 Spiez Thunstr. 46
654 05 15



GEMEINDEINFORMATIONEN

Die neue Armut – auch in Spiez ein Problem

Jeder 18. Bürger steht mit dem Sozialdienst in Kontakt

In den letzten Jahren hat die Zahl der Sozialfälle stark zugenommen und in der Folge ist auch die Abteilung «Sozialdienst» gewachsen. Die Redaktion hat Verena Kauert, Vorsteherin Sozialdienste und Hans Hirsig, Abteilungsleiter, über die «Neue Armut in Spiez» befragt.

Redaktion: Was ist die Aufgabe des Sozialdienstes?

Kauert/Hirsig: Die grundlegende Aufgabe besteht darin, die Existenz bedürftiger Personen zu sichern und ihre Integration in das Arbeits- und Sozialleben zu fördern. Zur Erreichung dieser Ziele ist sowohl materielle wie immaterielle Hilfe zu leisten.

Die materiellen Leistungen beschränken sich nicht auf die Sicherung der elementarsten Existenzgrundlagen. Der betroffenen Person wird ein Lebensstandard ermöglicht, der sich mit demjenigen anderer in bescheidenen Verhältnissen lebender Personen vergleichen lässt. Diese finanziellen Leistungen sollen es zudem auch ermöglichen, den Betroffenen im Sinne der Integrationshilfe das schrittweise Übergehen in die wirtschaftliche und persönliche Selbständigkeit zu erleichtern.

Wie viele Personen sind in Spiez mit dem Sozialdienst in Kontakt?

Effektive Fürsorgedossiers bestehen ca. 460, aber dahinter verbergen sich oftmals mehrere Personen. Dazu kommen weitere ca. 110 Personen, welche lediglich beraten werden, ohne finanzielle Unterstützung durch die öffentliche Fürsorge. Insgesamt ergibt dies rund 700



Verena Kauert, Vorsteherin Sozialdienste

Personen, welche durch den Sozialdienst beraten, betreut und/oder unterstützt werden. Umgerechnet auf die gesamte Bevölkerung der Einwohnergemeinde Spiez bedeutet dies, dass ca. jeder 18. Bürger (bzw. Bürgerin) mit dem Sozialdienst in Kontakt steht.

Hinzu kommen noch 184 vormundschaftliche Massnahmen, wovon etwa die Hälfte durch den Sozialdienst geführt wird.

Für die Erfüllung der Aufgaben beschäftigt der Sozialdienst nebst dem Abteilungsleiter 5 Sozialarbeiter, 6 Verwaltungsangestellte und einen Betreuer für die Asylbewerber. Etliche Angestellte arbeiten teilzeitlich.



Coop Berner Oberland

Wie hat sich das Arbeitsvolumen in Zahlen ausgedrückt in den letzten Jahren entwickelt?

Seit anfangs der neunziger Jahre hat die Zahl der Fälle um ca. 150 % zugenommen.

Im vergangenen Jahr sind etwa 7% mehr Fälle dazugekommen. Auch künftig wird wohl noch eine Zunahme zu verzeichnen sein.

Immer häufiger müssen Personen unterstützt werden, bei denen das Einkommen nicht mehr für die Bestreitung der laufenden Lebenskosten reicht. Fällt bei einer Familie beispielsweise eine hohe Zahnarztrechnung an, ist der Schritt zum Sozialdienst hie und da unumgänglich.

Eine grosse Gruppe der betreuten Personen sind Ausgesteuerte, Alleinerziehende, Suchtkranke und ältere Menschen.

Wie wird ein Budget für unterstützte Personen zusammengestellt?

Die «für ein menschenwürdiges Leben notwendigen Mittel» werden gemäss den Richtlinien der Schweizerischen Konferenz für Sozialhilfe bemessen. Der finanzielle Bedarf (Lebensunterhalt, Kleider, Wäsche, Taschengeld, Versicherungen usw.) wird neu in Form einer Pauschale berechnet. Dazu kommen noch die jeweiligen Mietkosten.

Ein Auto wird grundsätzlich nicht finanziert, mit Ausnahme bei Schichtarbeit oder aus gesundheitlichen Gründen.

Arbeitet ein Klient nicht mit dem Sozialdienst zusammen, kann die Unterstützung gekürzt werden. Andererseits kann erwerbstätigen Personen auch eine Motivationsprämie ausbezahlt werden.

Für Sozialleistungen besteht die Verwandtenbeitragspflicht in gerader auf- und absteigender Linie. Diese Pflicht wird jedoch sehr zurückhaltend angewendet, weil die Umsetzung in der Praxis recht schwierig ist.

Zudem sind Sozialleistungen rückerstattungspflichtig, sobald der Unterstützte dazu in der Lage ist. Dies kann zum Beispiel nach einer Erbschaft der Fall sein.



Hans Hirsig, Abteilungsleiter Sozialdienste

Ein weiteres Arbeitsgebiet der Sozialdienste ist die Betreuung der Asylbewerber. Wieviele Asylbewerber leben in Spiez?

In Spiez leben zur Zeit 173 Asylbewerber. Ein Teil davon wohnt in Privatwohnungen verteilt auf die ganze Gemeinde, und die übrigen sind im kantonalen Durchgangszentrum Freyberg, Hondrich, einquartiert. Mehr als die Hälfte der Asylbewerber führt ein selbständiges Leben und wird nicht von der Gemeinde unterstützt. Die Gerüchte, die Asylbewerber führten auf Kosten der Steuerzahler ein luxuriöses Leben, sind nicht gerechtfertigt. Das Taggeld für einen Asylbewerber beträgt lediglich Fr. 14.– und muss für den Lebensunterhalt ausreichen. Dazu kommen noch die Unterkunftskosten und die Versicherungen sowie eine jährlich ausbezahlte Kleiderentschädigung von Fr. 300.– für Erwachsene und Fr. 200.– für Kinder.

Wo man sich melden kann

Der Schritt, Hilfe des Sozialdienstes anzunehmen, fällt vielen Menschen schwer. Bei allfälligen Fragen steht Ihnen der Sozialdienst gerne zur Verfügung, Tel. 655 33 55.

Umweltfreundlichste Spiezer Tat gesucht



Die Umweltschutzkommission Spiez wird im April dieses Jahres wiederum einen Umweltschutzpreis, nämlich die

Spiezer Tulpe

vergeben. Mit diesem Preis soll die umweltfreundlichste Handlung aus unserer Gemeinde ausgezeichnet werden.

Nominationen sind schriftlich und gut dokumentiert bis Ende März 1998 an Peter Zingg, Sachbearbeiter Umweltschutz, Bauamt, Thunstrasse 6, 3700 Spiez zu senden. Die Preisvergabe findet im Sommer dieses Jahres statt.

Umweltschutzkommission Spiez

Dem Nachbarn zuliebe besser nicht

Verbrennen von Grüngut

Im Frühling wie im Herbst häufen sich vielerorts in den Gärten Berge von Gartenabfällen an. Doch wohin mit dem Grüngut?

Grundsätzlich gilt, dass das Verbrennen von Abfällen im Freien oder in Kleinanlagen wie Holzfeuerungen, Cheminées oder Fässern verboten ist. Gartenabraum, gehäckselter Hecken- und Baumschnitt eignen sich zum Mulchen oder Kompostieren, aber nicht zum Verbrennen.

Zudem entstehen beim Verbrennen lästige Immissionen, welche die betroffenen Nachbarn in ihrem Wohlbefinden stören können.

Bis Mitte Jahr sind die Daten für die Grünabfuhr wie folgt festgelegt:

4. und 25. März 1998

15. und 29. April 1998

im Mai und Juni jeden Mittwoch

Wir danken Ihnen für Ihre Bemühungen im Dienste der Umwelt.



**Sind Sie sicher,
dass Sie sicher sind?**

Wir beraten Sie gerne

- Sicherheit im und ums Haus
- Tresore
- Schlüssel-Service
(Haustür- und Autoschlüssel)



Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez
Telefon 033 654 34 54



**Bircher & Co.
Spiez**

Wand- und Bodenbeläge
Cheminéebau
Natursteinarbeiten

3700 Spiez Telefon + Fax 033 654 24 24



AUTOHAUS HERRENMATTE
Inh. Ernst Strauss *Garage Strauss*
3752 Wimmis *bestehend seit 25 Jahren*

Verkauf Neuwagen und Occasionen, Alfa Romeo Service, Pneu-Service, Reparaturen, Ersatzteillager, Ersatzwagen, auf Wunsch Abholdienst.

Telefon 033 657 27 33



REDKEN

LICHTBLICK

Dem Alltag ein paar
Glanzlichter aufsetzen.
Mit der Glanz-Intensiv-
Tönung von REDKEN.
Für ausdrucksvolles,
lebendiges Haar.

Haute Coiffure Tel. 654 15 54



Das Pilgerjahr 1999 auch in Spiez

Unterwegs sein auf Pilgerwegen

Das Jahr 1999 wurde zum internationalen Pilgerjahr erklärt. In Spiez haben Initiantinnen und Initianten die Vorarbeiten aufgenommen, um gemeinsam Projekte zu diesem Anlass zu organisieren.

Während Jahrhunderten war Pilgern – vornehmlich zum Grab des Heiligen Jakobus in Santiago de Compostela – ein wichtiges Element im christlichen Leben, sowohl jenem des einzelnen als auch dem der Gemeinschaft. Einer der am häufigsten begangenen Pilgerwege führte durch das Berner Oberland: Spiez, Einigen und Aeschi waren wichtige Stationen darauf.

Pilgerschaft, Pilgerwege und Pilgeralltag sollen 1999 durch Veranstaltungen mannigfacher Art wieder aufleben und ins Bewusstsein unserer modernen Gesellschaft gebracht werden. Initiantinnen und Initianten haben sich zusammengefunden und die Vorarbeiten dazu aufgenommen. Die Bestrebungen laufen unter dem Patronat kirchlicher, volkskundlicher und touristi-

scher Organisationen, getragen von der Volkswirtschaftskammer Berner Oberland. In Spiez fand Mitte Januar ein Orientierungsgespräch statt, in dessen Verlauf eine Anzahl einheimischer Körperschaften ihr Interesse bekundet und ihre Mitarbeit zugesagt hat.

Diese Publikation bezweckt eine allgemeine Information der Spiezer Bevölkerung und gilt auch als Einladung zum Mitmachen. Vereinigungen und/oder Einzelpersonen, die sich angesprochen fühlen, erhalten gerne weitere Auskünfte.

Kontaktpersonen sind:

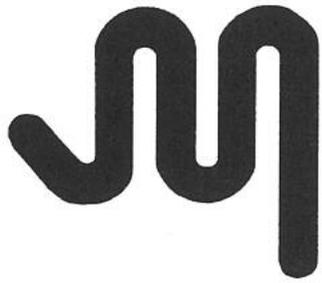
Cornelia Juchli, Faulensee, Tel. 654 68 00

Gerhard Schafroth, Spiez, Tel. 654 52 15

Jakob Stucker, Faulensee, Tel. 654 34 39

Weitere Mitteilungen über konkrete Vorhaben und den Stand der Planung werden jeweils in der SpiezInfo publiziert.





Müller + Hänni AG • Sanitär • Heizung

3700 Spiez
Schoneggstrasse 21
Telefon 654 70 90

3645 Gwatt
Gwattstutz 15
Telefon 033 336 88 68

- Sanitäre Installationen
- Planung und Beratung
- Reparatur-Service
- Küchen-Einrichtungen
- Heizungsanlagen
- Wasserversorgungen
- Kaminsanierungen
- Solaranlagen

Wassererwärmer (Boiler) entkalken!

Warum ist die Boilerwartung eine Notwendigkeit?

Mit dem Wasser schwemmt auch Sand, Schlamm und andere Fremdpartikel in Ihren Boiler und lassen sich im «Boilersumpf» nieder. Sie bilden dort einen idealen Nährboden für Bakterien.

Bei jedem Aufheizen von Wasser setzt sich Kalk ab, umschliesst das Heizelement und setzt sich an der Speicherwand fest.

Dies alles sind Gründe genug, um eine regelmässige Wartung (ca. alle 4 Jahre) durchzuführen.

Die Wartung bildete die Voraussetzung für:

- die Bereitstellung von sauberem, hygienisch einwandfreiem Warmwasser
- einem sparsamen Energieverbrauch
- einen dauerhaften und uneingeschränkten Warmwasser-Komfort
- eine lange Lebensdauer Ihres Wassererwärmers

Was für Arbeiten werden bei einer Boilerentkalkung ausgeführt?

- Speicher und Heizelemente werden von Kalk, Sand und Schlammrückständen gereinigt.
- Die Thermostateinstellung wird überprüft und gegebenenfalls korrigiert.
- Die Schutzanode und Dichtung wird kontrolliert und nötigenfalls ersetzt.
- Die Funktion des Sicherheitsventils wird überprüft.

Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung.

Wir beraten Sie gerne und unverbindlich!



Mitglied Schweizerischer Spenglermeister- und Installateur-Verband SSIV

Die Spiezer wollen die 5-Tage-Woche

Auswertung der Umfrage

Aufgrund der im Januar durchgeführten Umfrage sowie auf Antrag der beiden Schulkommissionen hat die Zentralschulkommission beschlossen, die Fünftage-Woche an der Volksschule in Spiez ab August 1998 definitiv einzuführen. In das Verfahren ist auch die Elternvertretung einbezogen worden.

Die Fünftage-Woche wurde mit grosser Mehrheit von Eltern und Kindern sowohl aus sämtlichen Bäuerten als auch aus dem Zentrum befürwortet. Eine offensichtliche Mehrheit fand sich auch in allen befragten Klassen sowie beiden Lehrerkonferenzen. Die Musikschule Thun sprach sich ebenfalls für die Beibehaltung der

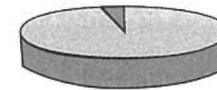
Fünftage-Woche aus, die reformierte Kirchgemeinde hingegen nicht.

Die Anzahl der Ferienwochen stand bei der Umfrage nicht zur Diskussion, da sie nicht in direktem Zusammenhang mit der Fünf- oder Sechstage-Woche steht. Gemäss Volksschulgesetz sind die 39 Schulwochen für die Sekundarstufe vorgegeben, für die Primarstufe wird der Anzahl Ferienwochen bei der kantonal vorgeschriebenen Festlegung der Wochenlektionen Rechnung getragen.

Zentralschulkommission Spiez

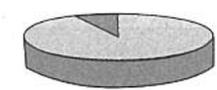
Umfrage 5-Tage-Woche
Total 661 Schüler-Antworten

4% Nein 96% Ja

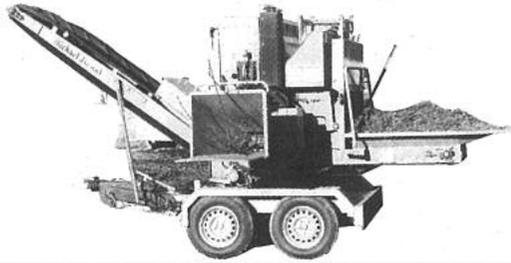


Umfrage 5-Tage-Woche
Total 560 Eltern-Antworten

9% Nein 91% Ja



Schredderdienst



Verkauf und Lieferdienst

- Kompost
- Holzschnitzel
- Humus
- Bahnschwellen
- Eichenpfähle
- Brennholz

Recycling Team Henzelmann + Heiniger

654 61 31

GRATIS

-Informationen vom Nähatelier

- Reissverschluss ersetzen

CHAMPOUD

- Kleider einnehmen und auslassen, kürzen und flicken

Oberlandstrasse 2, beim Coop
3700 Spiez, Telefon 654 44 14
ab. 1.1.98 neu 654 88 89

Heizöl aeberhard

Kohlen, Brenn- und Cheminéeholz
Mineralwasser, Bier, Fruchtsäfte

Krattigstrasse 16, 3700 Spiez
Telefon 654 16 16, Fax 654 94 16

Reisen zum Geniessen, zum Erleben, zum Verlieben – mit Zug und Flug

Also: Gring abe u seckle – seckle – i ds ...

ReiseZentrum

Im Bahnhof Spiez

Beratung • Reservation • Verkauf • Change

Informationen 1998 zur AHV/IV und Ergänzungsleistungen



Sie haben 1997 Anspruch auf folgende Leistungen

- **AHV-Rente:** Altersrente für Männer ab Jahrgang 1933 und Frauen ab Jahrgang 1936. Männer des Jahrganges 1934 können ab 1. Januar 1998 erstmals den Rentenvorbezug um ein Jahr beantragen.
- **Zusatzrente:** Für Ehemänner im Rentenalter, deren Frauen vor dem 1. Januar 1942 geboren wurden und selber noch nicht rentenberechtigt sind, sowie alle Versicherten, die bereits heute eine solche Rente erhalten.
- **Kinderrente:** Für Bezüger von Altersrenten für Kinder bis zum 18. Altersjahr, bzw. in Ausbildung, längstens jedoch bis zum erfüllten 25. Altersjahr.
- **Witwenrente und Witwerrente:** Verwitwete Männer mit Kindern unter 18 Jahren erhalten neu ab 1997 eine Witwerrente.
- **Waisenrente**
- **Hilflosenentschädigung:** Für Bezüger von AHV-Renten, die seit einem Jahr mindestens in mittlerem Grade hilflos sind.
- **Hilfsmittel**



Die Leistungen der IV bestehen in der

- Eingliederung
- Ausrichtung von ganzen, halben oder Viertelsrenten, sofern die Eingliederungsmassnahmen ihr Ziel nicht oder nur teilweise erreichen oder zum vorneherein aussichtslos erscheinen.
- Ausrichtung von Hilflosenentschädigungen und Hilfsmitteln.
- Ausrichtung von Taggeldern

Ergänzungsleistungen zur AHV

Kantonseinwohner haben Anspruch auf Ergänzungs-



Wer Leistungen will, muss sich melden

Versicherungsleistungen aus der AHV/IV sowie Ergänzungsleistungen sind keine Almosen. Sie haben darauf einen Rechtsanspruch. Doch: Wer Leistungen will, hat eine Meldepflicht:

Neue Rentnerinnen und Rentner sollten sich 6 Monate vor dem Rentenalter bei ihrer Ausgleichskasse melden.

leistungen, wenn das anrechenbare Einkommen unter der gesetzlich festgelegten Limite liegt.

Wir haben 1998 Anspruch auf Ihre Beiträge

Die lückenlose Beitragspflicht liegt in Ihrem eigenen Interesse, denn: Mit der vollständigen Erfüllung der Beitragspflicht erhalten Sie ungekürzte Leistungen. Die Beitragspflicht gilt für:

- Erwerbstätige Personen (auch Lehrlinge, Praktikanten usw.) ab Jahrgang 1980.
- Studierende sowie alle anderen nichterwerbstätigen Personen ab Jahrgang 1977.
- Rentnerinnen und Rentner mit einem Erwerbseinkommen von mehr als Fr. 1400.– im Monat bzw. Fr. 16'800.– im Jahr.
- Mitarbeitende Familienglieder ohne Barlohn ab Jahrgang 1977.
- Nichterwerbstätige Witwen und Witwer vor Erreichen des AHV-Alters.
- Beitragspflichtig sind auch Verheiratete, deren Ehepartner nicht den doppelten Mindestbeitrag aus Erwerbstätigkeit entrichtet hat (1998 ca. Fr. 8000.–/Jahr für Arbeitnehmer und ca. Fr. 15'000.–/Jahr für Selbständigerwerbende).

Beitragspflichtige, die nicht erfasst sind, müssen sich zur Abklärung der Beitragspflicht bei der AHV-Zweigstelle ihres Wohnortes oder bei der Ausgleichskasse des Wohnsitz-Kantons melden.

Auskünfte

Merkblätter und weitere Auskünfte erhalten Sie kostenlos bei der AHV-Zweigstelle Ihres Wohnorts, bei Ihrer AHV-Ausgleichskasse oder der kantonalen IV-Stelle.

Ausgleichskasse des Kantons Bern
Zweigstelle Gemeinde Spiez

HAARSCHNITT

haargenau – wie Sie wollen!

Für Hüfteschwinger...



(z.B. wie Elvis)

Für Hirnakrobaten...



(z.B. wie Einstein)

Für Sphärische ...



(z.B. wie Spoke)

FÜR MÄNNER

Sensationelles und völlig neues Preiskonzept:

Wir bedienen Sie haargenau – wie Sie wollen.

Bei telefonischer Voranmeldung bezahlen Sie für

Ihren Haarschnitt genau soviel, wie er Ihnen Wert ist.*

Dieses einmalige Preis-System gibt es nur bei uns!

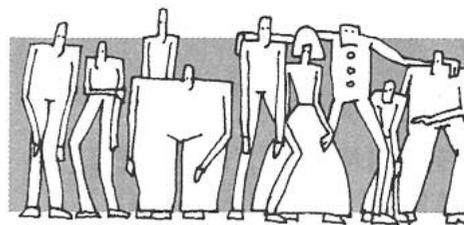


KOLLER KARI

TEL. 033 654 57 00

SEESTRASSE 13, 3700 SPIEZ

*Sie haben die Möglichkeit, sich an unseren Richtpreisen zu orientieren.



VEREINSINFORMATIONEN



BIBLIOTHEK SPIEZ

Kurs in der Bibliothek

Märchen sind manchmal recht holzschnittartig und brutal. Sind sie für Kinder überhaupt geeignet? Oder brauchen sie diese sogar? – **Der Kurs der VHSN**

Brauchen Kinder Märchen?

mit Ursula Briner, Thun, und Jakob Streit, Spiez, dürfte darauf interessante Antworten geben, sind doch beide Referenten bekannt als gute Kenner dieses faszinierenden Themas.

Jeweils Montag, 2., 9., 16. und 23. März 1998, von 20.00–22.00 Uhr in der Bibliothek Spiez.

Anmeldung: Tel. 033 654 94 44, Fax 654 06 44

Ein gutes Jahr 1997

Mit Freude durfte das Bibliotheksteam feststellen, dass die Ausleihe wiederum zugenommen hat, von 59'293 auf 62'219, was einer Steigerung von 5% entspricht. Dies war nach dem vorjährigen Boom von 12% nicht erwartet wor-

den. Doch die Spiezer zeigen sich lese- und medienfreundlich, wie folgende Zahlen belegen:

Ausleihe

2438 Benutzer haben 62'219 Medien ausgeliehen:

	1997	1996	Zunahme	Anteil
Bücher Erwachsene	20'547	(19'549)	5,1%	33,0%
Jugend	27'250	(26'463)	3,0%	44,0%
Cassetten	6'165	(5'773)	6,8%	10,0%
CD	4'686	(4'482)	4,5%	7,5%
Video	3'391	(2'831)	19,8%	5,5%
Div. (Zeitschr.)	180	–		
Total	62'219	(59'293)	4,93%	

– Die Ausleihe stieg also um 2'926 Einheiten – im langen Mittel 2000

– Theoretisch hat jeder der 12'269 Spiezer im Schnitt 5,1 (4,9) Medien ausgeliehen

– Die Bibliothek war 384 (341) Mal oder 975 (875) Stunden geöffnet

Weitere Angaben sind im Jahresbericht, der in der Bibliothek aufliegt, ersichtlich.



SCHLOSS-SPIELE SPIEZ

Kassier oder Kassierin gesucht

Bei den Schloss-Spielen muss, infolge Demission aus Gesundheitsgründen, auf das kommende Vereinsjahr hin das Kassieramt neu besetzt werden.

Die Hauptaufgabe des Kassiers besteht im Führen einer Buchhaltung nach kaufmännischen Grundsätzen (getrennte Rechnung für Verein, Sommerinszenierung, Winterinszenierungen).

Auskunft über alle weiteren Modalitäten erteilt der frühere Kassier

Rolf Attenhofer

Rüteli

3083 Trimstein

Tel. privat 031 721 39 39

Geschäft 031 951 20 30

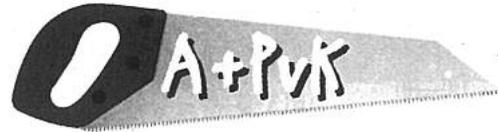


H. Anneler + Sohn

Eidg. diplomierte Hafnermeister

Kachelöfen, Cheminée, Kamine
Holz- und Ölöfen, Kochherde
Cheminée- und Specksteinöfen
Plattenbeläge, Reparaturen

3700 Spiez Tel.+Fax 033 654 33 43



SCHREINEREI, KÜCHEN, ARCHITEKTURBÜRO

A.+P. von Känel GmbH
Aeschi und Spiez
Tel./Fax 033 654 21 33

WALTER WEBER

Ihr Spezialist für:

Fassadenverkleidungen
Holzschindelarbeiten
Dachsanierungen
Solardachziegel
Reparaturen
Umbauten

Zimmerei

Bedachungen

Innenausbau

Hofacher
3704 Krattigen / Spiez
Tel. 033 654 77 18 od. ...03

Schweizerische Mobiliar Versicherungsgesellschaft

macht Menschen sicher

Generalagentur Spiez, Ernst Sigrist
Oberlandstrasse 9, 3700 Spiez
Tel. 654 09 09 / Fax 654 09 29
Beratung durch: B. Schläppi; M. Josi

Gegen feste Hüften und Oberschenkel...



Kennen Sie auch dieses Problem? Es sind nicht unbedingt die Kilos, sondern die Verteilung derselben, welche uns Figurprobleme bereiten. Hier gilt es einen Weg zu finden, unseren Körper **punktuell** beeinflussen zu können.

Nach 13jähriger Erfahrung können wir Ihnen einen natürlichen und erprobten Weg vorschlagen. Es handelt sich um die Kur mit

Ananas

Diese der Hollywood-Stardiät entsprungene Form verbessert unsere Problemzonen dank dem Enzym Bromelin, das reichlich in der Ananas vorhanden ist. Die 3-fache Wirkung desselben zeigt uns den Weg.

Bromelin wirkt – **fettspaltend**
– **wassertreibend**
– **proteolytisch**

Im weiteren hat es einen entzündungshemmenden wie wertvollen

antiödematosen Nutzen, welcher seine Verwendung in der Behandlung von Cellulitis und aufgelaufenen Beinen rechtfertigt.

Eine Kur mit Ananas-Extrakt dauert unbedingt 60 Tage; nach jedem Essen werden 2 Kapseln eingenommen. Das bringt

**Umfangverminderung
an den Problemzonen!**

Kur Fr. 75.–

schwerzmann
reformprodukte strauss
beim bahnhofplatz, 3700 spiez

Kultur Spiegel Spiez

Jazzmatinée

mit den **Red Hot Peppers**

Sonntag, 29. März 1998, 10.30 Uhr
Kirchgemeindehaus Spiez

Eintritt: Fr. 20.–, AHV und Jugendliche Fr. 15.–
Kinder bis 16 Jahre in Begleitung Erwachsener **gratis**

25 Jahre Red Hot Peppers

Im März 1973 gründeten einige Studenten in Bern eine Jazzband, die – was nicht selbstverständlich ist – nun am 20. März 1998 ihr 25jähriges Jubiläum feiern kann. Dies natürlich im traditionellen Kornhauskeller zu Bern, wo an diesem Abend ein würdiges Fest steigen wird.

Die Band hat sämtliche Höhen und Tiefen einer langjährigen Gemeinschaft meisterhaft überstanden und ist heute



mehr denn je eine verschworene Gemeinschaft, welche ihr Hobby buchstäblich liebt. Diese Ausstrahlung ist spürbar und überträgt sich auf das Publikum, was den andauernden Erfolg im Kornhauskeller und in den Jazzclubs erklärt. Nur 10 Tage nach ihrem 25-Jahr-Jubiläum hat das Spiezer Publikum Gelegenheit, sich anlässlich dieser Matinée von den junggebliebenen Red Hot Peppers begeistern zu lassen. Für Speis' und Trank ist gesorgt.



OBERLÄNDISCHES KRANKENHEIM GOTTESGNAD SPIEZ

Wir danken herzlich

Auf unseren Artikel im SpiezInfo in der Ausgabe vom Dezember 1997 haben Sie, liebe Leserinnen und Leser, mit Sympathie und Wohlwollen reagiert, was nicht nur die Heimbewohnerinnen und Heimbewohner, sondern auch die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sehr gefreut und motiviert hat. Wir danken Ihnen allen ganz herzlich.



Es ist natürlich nicht so, dass die Bevölkerung erst durch das SpiezInfo auf unser Krankenhaus und seine Bewohnerinnen und Bewohner aufmerksam geworden sind. Schon vorher fanden Woche für Woche Einzelpersonen und ganze Gruppen den Weg zu uns oder wir durften kleine und grosse Geldbeträge als Spenden für diverse Aktivitäten verbuchen. Unser von Herzen kommendes Merci gilt somit auch all jenen, die im Laufe des vergangenen Jahres in irgendeiner Weise zur guten Lebensqualität und somit zur Lebensfreude in unserem Haus beigetragen und gleichzeitig einer Abkapselung entgegengewirkt haben.

Wir hoffen nun ganz fest, dass der gegenseitige «gute Draht» auch in diesem Jahr bestehen bleibt oder gar noch intensiviert werden kann und wünschen Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, eine gute und erfolgreiche Zeit.

Samstag, 4. April 1998, 20.15 Uhr
im Lötschbergsaal Spiez

UNTERHALTUNGSKONZERT MUSIKVEREIN SPIEZ

Direktion: Hans Peter Zumkehr

Tambouren: Beat Riesen

Tanz mit dem Orchester **RIMO-Quintett**

Tombola mit Mitternachtsverlosung
Festwirtschaft und Bar



ABA – ARBEIT UND BILDUNG FÜR ALLE SPIEZ

Donnerstag, 5. März 1998
20.00 – 21.45 Uhr
Buffet Spiez

Wie weiter mit der AHV?

Eintritt Fr. 8.–, Jugendliche Fr. 5.–



Referent: Otto Piller
Direktor Bundesamt für Sozialversicherungen

40 JAHRE JUGENDMUSIK SPIEZ

Samstag, 7. März 1998, 20.00 Uhr

Lötschbergzentrum Spiez

Jugendmusik Spiez

Leitung U. Zurbuchen und B. Wittwer

GROSSES GALAKONZERT

mit dem

Spiel der Kantonspolizei Bern

Leitung J. Burkhalter und H. Luterbacher

Tanz

mit dem Orchester

Team-Work

Saalöffnung: 19.00 Uhr Eigene Festwirtschaft Eintritt Fr. 12.–

Sonntag, 8. März 1998, 14.00 Uhr

Lötschbergzentrum Spiez

KONZERT

Jugendmusik Interlaken

Leitung A. Häsler und P. Gerber

Jugendmusik Spiez

Leitung U. Zurbuchen und B. Wittwer

Saalöffnung: 13.15 Uhr Getränkebuffet Eintritt Kollekte

Grossratswahlen 19. April 1998 im Amt Niedersimmental

Für eine glaubwürdige, sachkundige und
christlich orientierte Politik.

Liste 2

Die Kandidaten der **EVP Spiez**:

Brönnimann Lotti
Pflagedienstleiterin
Spital Erlenbach
Spiez



Freiburghaus Gerry
Musiklehrerin
Spiez

Lüthi Ernst
Pfarrer
Spiez



Winkler Urs
Gemeindepräsident
Spiez

Menschen für Menschen

NACHBARSCHAFTS- UND QUARTIERHILFE SPIEZ

Niesenstrasse 9
3700 Spiez
Telefon 033 654 50 54

Wir helfen gerne!

Wir Erwerbsuchende in Spiez sind aktiv und bieten Ihnen unsere Arbeitshilfe an. Stunden- und tagweise, für den Privathaushalt, im Haus und ums Haus herum.

Rufen Sie uns an – es lohnt sich!

Gehen Sie in die Ferien?

Kein Problem, wir füttern die Fische, giessen die Blumen, schauen zum Rechten.

Überquillt Ihr Flick- und Wäschekorb?

Kein Problem, wir bügeln mit fachkundiger Sorgfalt.

Sind Sie sonst überlastet?

Kein Problem, unser Dienstleistungsangebot umfasst:

- Einkaufen, Postgänge
- Haushaltarbeiten, Reinigung
- Näh- und Flickarbeiten
- Gartenarbeiten jeglicher Art
- Bäume und Sträucher schneiden
- Holzen
- Bügel-Service
- Wohnungsbetreuung (Pflanzen usw.)
- Haustierbetreuung
- Reparaturarbeiten
- Administrative Arbeiten
- Spezialaufträge



Trägerschaft ref. und kath. Kirchgemeinden Spiez

Auskunft telefonisch von 08.00 – 12.00 oder 13.30 – 17.00 Uhr unter Tel. 033 654 50 54

CHRISTLICHES LEBENSZENTRUM SPIEZ

(ein Ortsverein der Gemeinde für Urchristentum Schweiz)

Im Christlichen Lebenszentrum haben wir drei verschiedene Sonntagschulklassen. Während die Erwachsenen ihren Gottesdienst feiern, erleben die Kinder eine Zeit, die auf ihr Alter entsprechend ausgerichtet ist. Jede Gruppe hat ihren eigenen Namen.

Heute stellt sich Ihnen die Gruppe «Elephäntli» (4- bis 6-jährig) vor. Wir wollen gerade diesen kleinen Kindern



etwas vom Wichtigsten weitergeben. Sie dürfen Gott als Ihren Freund kennenlernen. Während der Stunde erleben die Kinder eine Vielfalt von: Singen mit Bewegungen, Kreisspiele, biblische Geschichte hören, Theater spielen, Beten, Lachen, Tanzen und freies Spielen.

Nach dem Gottesdienst können begeisterte Kinder von ihren Eltern abgeholt werden.

Kontaktadresse:

Ursula Bettler
Bürgstrasse 7
3700 Spiez

Hauptversammlung des Turnvereins Spiez: «äs louft öppis»

Der Präsident des Turnvereins Spiez, Willi Jungen, konnte in seinem Rückblick auf ein interessantes und vielseitiges Vereinsjahr zurückblicken. Einiges hat sich verändert, anderes wird sich noch ändern: Als neuer Oberturner wurde Markus Steuri, zusammen mit den zwei Vize-Oberturnern René Spori und Hans-Martin Hadorn gewählt.



Eine gewisse Aufbruchstimmung war bereits im vergangenen Jahr zu spüren. Gegen aussen mag der neue Vereins-trainer oder das neue Erscheinungsbild im Spiez-Info auf-gefallen sein. Am Seenachtsfest und Läsetsunntig hat man den TV vergeblich gesucht. Statt dessen fand man ihn am 1. August, nicht unter vielen, sondern ganz alleine als Festwirt an der offiziellen Bundesfeier. Auch in der Turn-halle tat sich einiges. Nach dem Motto «äs louft öppis» wurden mit einem interessanten und anspruchsvollen Pro-gramm die Turner zu einem regelmässigen und intensiven Trainingsbetrieb motiviert. Die Resultate dürfen sich auch sehen lassen. Der gute 4. Rang (Stärkeklasse 5) und die verschiedenen Podestplätze und Auszeichnungen der Ein-zelturner/-innen Leichtathletik und Geräteturnen am Oberländischen Turnfest 1997 waren die Ausbeute.

Turnerische Glanzleistungen – jedoch ohne Rangliste – wurden auch am Jubiläums-Unterhaltungsabend des

Damenturnvereins dargeboten. Wer schon einmal mitge-holfen hat, eine solche Turnvorstellung vorzubereiten, weiss, wie viel Schweiss und auch Muskelkater für den grossen Erfolg nötig sind.

Die statutarischen Geschäfte wurden diskussionslos genehmigt. Aufgrund der Demission des Oberturners Hans-Peter Schlegel wurde das Traktandum «Wahlen» mit Interesse erwartet. Mit grossem Applaus wurde ein 3er-Team in das Amt des Oberturners gewählt. Die sportliche Leitung des TV Spiez obliegt neu Markus Steuri. Ihm stehen die beiden erfahrenen Kollegen René Spori und Hans-Martin Hadorn als Vize-Oberturner zur Seite. Da alle drei bereits in verschiedenen Funktionen des Vorstandes tätig waren und zudem die Bei-sitzerin Patricia Held demissionierte, mussten die frei gewordenen Positionen neu besetzt werden. Gewählt wurden: Hans-Peter Schlegel (Materialverwalter), Martina Müller (Beisitzerin) und Jürg von Allmen (Presse/Propaganda). Vakant bleibt das Amt des Vize-Präsidenten (bisher H.M. Hadorn).

Der bisherige Oberturner, Hanspeter Schlegel, wurde als Dank für seinen Einsatz zum Freimitglied ernannt. Für jah-relange besondere Dienste konnten Martin Grossmann, Bernhard Friedli, Markus Steuri und René Spori ebenfalls zu Freimitgliedern ernannt werden.

Ausblick 1998

Auch wenn draussen noch Schnee liegt, laufen die Vorbe-reitungen für die Saison 1998 bereits auf Hochtouren. Neben dem Oberländischen Turnfest in Frutigen (26.–28. Juni) stehen noch verschiedene weitere Anlässe/Wett-kämpfe auf dem Programm. Auch beim Spiezathlon (der TV Spiez ist Mitorganisator) werden auf und neben der Strecke sicher wieder viele TV-Gesichter zu sehen sein.

Das neue Oberturner-Team freut sich auf einen engagier-ten und motivierten Turnbetrieb.

Ehrung als «Vater Jutu»



Er hat in den vergangenen 25 Jahren in verschiedener Form mit grossem Engagement viel für die Jugend geleistet: Als Gründer und seit Beginn weg als Präsident hat Christoph Hürlimann das JUTU (Jugend-Turnen) Spiez auf-gebaut und damit das Leben von vie-len Jugendlichen nachhaltig mitge-prägt. Mit einem weinenden und lachenden Auge hat er nun auf Ende 1997 seine Demission als Präsident und Mitglied des Vorstandes des JUTU Spiez eingereicht. Mit einer Standing Ovation und der Urkunde «Vater JUTU» wurde das Engagement von Christoph Hürlimann (Bild links) gebührend gewürdigt. Die vielen



Jugendlichen danken «ihrem Vater» für den grossartigen Einsatz und freuen sich auf die weitere erfolgreiche Zukunft des JUTU Spiez unter der neuen Leitung von Heinz Maibach und Heinz Kummer (Bild rechts!).

TRAININGSZEITEN

TV:	Dienstag: TH Dürrenbühl	20.00 – 22.00	Handball:	Dienstag: MZH AC-Zentrum	20.00 – 22.00
	Freitag: MZH AC-Zentrum	20.00 – 22.00		Freitag: TH Dürrenbühl	20.00 – 22.00



DAMENTURNVEREIN SPIEZ

Liebe Leiterinnen, denkt daran, unser Verein ist im Besitz eines **Fotoapparates**, dank unserem **Sponsor, Foto Eymann**. Er kann **an Turnfeste** mitgenommen werden zum Fotografieren. Infos 654 24 13



Gruppe 4 – Altjahrshöck, 6. Januar 1998

Trotz Kälte und Regen versammelten sich gegen 40 Turne-rinnen. Soo viele bunte, verschiedene Regenschirme zogen gegen den Stausee, über die Neumatte, Richtung Bahnhof, zu unserem Ziel: Restaurant Krone. Kallen Theres hatte schon alles organisiert, die verschiedenen Menus bestellt, ja sogar zwei Königinnen wurden erkoren. Die schön geschmückten Tische, Servietten-Blumen und Kerzli lösten ein Ah und Oh aus. Danke, Heidi!

Warum gibt es verschieden-farbige «Lätzli»? fragten sich die Neugierigsten. Das Servierpersonal hatte für einmal keine Mühe, was wo bringen. Grün = Vegi, Braun = Rösti, Rot = Piccata ... Ein grosses Lob der ideenreichen Orga-nisatorin. – Die Zeit verging im Flug und wir freuen uns schon wieder auf Donnerstag-Abend, auf unser «Speck-ab-Training».

Thwü

«Worte sind Blätter – Taten sind Früchte»

Vollbring jede Woche eine gute Tat – an Dir selber. Komm doch in den Damenturnverein Spiez, z.B. in die Gruppe 1.

Verschiedene Leiterinnen bieten ein abwechslungsreiches Programm. **Fitness – Aerobic – Bodyforming – Gerä-teturnen – Circuit – Spiele – Stretching**. Wir machen auch an den Turnfesten mit.

Training: jeden Montag 20.15 – 21.45 Uhr, Turn-halle Dürrenbühl. Kein Training resp. Turnen während den Schulferien. – Wir pflegen die Kameradschaft und haben zusammen den Plausch. – Wir freuen uns auf Dich.

Gruppe 1 und d Houptleitere Christine Gerber

Bauspenglerei Schuhmacher Spiez

Haben Sie es satt, ewig Ort- und
Stirn Bretter zu streichen?

Wir verkleiden Holzflächen sauber
mit Blech nach Ihrer Wahl!

Tel. 654 76 47 Niederliweg 16, 3700 Spiez



Alice Weber-Roth
Warenhalle
3700 Spiez

Textilwaren

Telefon Geschäft 033 654 17 48

Privat 654 15 01

Schlaflose Nächte? Nein!

Verlassen Sie sich auf uns! **Bauprobleme** lösen wir für Sie seriös,
schnell und kostengünstig. Wir sind spezialisiert, Bauprobleme
fachkompetent zu erkennen, zu beraten, zu beheben.

Renonetz Oberland
Die Baugenossenschaft
für Sie!



Hubelmatte • 3704 Krattigen
Tel./Fax 033 654 63 51

Lärchenweg 2 • 3700 Spiez
Tel. 033 654 28 09
ab Mitte März Tel. 655 30 05
Fax 655 30 01

Lust auf Reisen? Drive & Fly ist genau richtig für Sie!



Sie entscheiden sich für eines
unserer
Lagerfahrzeuge
zu sensationellen Nettopreisen
und wir schenken Ihnen
unvergessliche Tage in
Berlin, Budapest oder im
Disneyland in Paris
(inkl. Flug und Unterkunft)

In Zusammenarbeit mit
Reisebüro **bzo** Berner Oberland

SCHÖNEGG
GARAGE AG SPIEZ

Service und
Verkauf



Offizielle A-Vertretung
im Berner Oberland

Walter Burkhardt Oberlandstrasse 54 3700 Spiez Tel. 033 654 07 77

GEWERBEVERBAND SPIEZ – Ein Mitglied stellt sich vor

Am **14./15. März 1998**

geht es mit Ihnen bei Radius Bikes **aufwärts!**

**Geschäftsinhaber Ex-Mister BEO Markus Meer und
sein Mitarbeiter Ronni Brechbühl feiern ihre fünfte
Radius-Saison mit der Ladenerweiterung auf
drei Etagen.**

Ob Mountain-Biker, Downhill-Racer, Strassenrennradler
oder Alltags-Biker: Radius Bikes hat sich seit der Eröffnung
vom Insider-Tip zum Must für alle entwickelt, die auf zwei
Rädern am liebsten auf Touren kommen. Kein Wunder,
Markus Meer, der sympathische Ex-Mister Berner Ober-
land, versteht es nicht nur mit Charme Velo-Herzen zu
erobern, sondern hat sich zusammen mit seinem Mitarbei-
ter Ronni Brechbühl einen Namen als die Top-Spezialisten
für Bikes geschaffen. Als leidenschaftlicher Biker weiss er
aus eigener Erfahrung, auf was es beim Biken ankommt:
Fun dank kompetenter Beratung und Top-Qualität. Das
spürt man jetzt beim Betreten des erweiterten Ladenge-
schäfts auf drei Etagen noch besser: Radius Bikes hat
nichts mehr zu tun mit dem muffigen Velohändler von
damals. Im trendig eingerichteten Laden macht schon das
Einkaufen Spass. Dank der Riesenauswahl mit Top-Marken
findet sich auch für Sie das richtige Bike, wobei Markus
Meer die Räder auch individuell nach Mass zusammen-
stellt. Zum Beispiel gibt's hier Kids Räder, die über mehre-
re Jahre mitwachsen!



**Heute bringen, morgen abholen:
Das ist Radius-Service!**

Die Werkstatt mitten in den Ausstellungsräumen macht's
deutlich: Service ist bei Radius grossgeschrieben. Bringen
Sie Ihr Rad heute zur fachgerechten Reparatur oder ein-
fach zur Überholung, können Sie es morgen wieder abho-
len. Auf Wunsch wird Ihr Bike auch abgeholt und wieder
zurückgebracht. Das gilt übrigens auch für Mofas. Zum
Service gehören Ersatzfahrräder und Mietvelos ebenso
wie bargeldloses Einkauf (EC/Postcard) und Parkplätze
direkt vor dem Haus.

Radius-Weekend 14./15.3.98

Sa. 8 – 20 Uhr / So. 10 – 18 Uhr

Feiern Sie mit!

- Riesenauswahl mit neuen Modellen, trendigen
Outfits, praktischem Zubehör usw.
- Bar mit Drinks und Fingerfood
- Start zum grossen Sommerwettbewerb mit Preisen
im Wert von über Fr. 5000.–.
Holen Sie sich Ihren Gratis-Loskleber mit fünf
Gewinnchancen!
- Schnäppchenangebote
- und vieles «Meer»...

RADIUS TEL. 033 654 56 36
SPIEZ

Das Rad-Center auf 3 Etagen im
Berner Oberland

Heute wird Gebäudeunterhalt

GROSS geschrieben



Renovieren – Umbauen

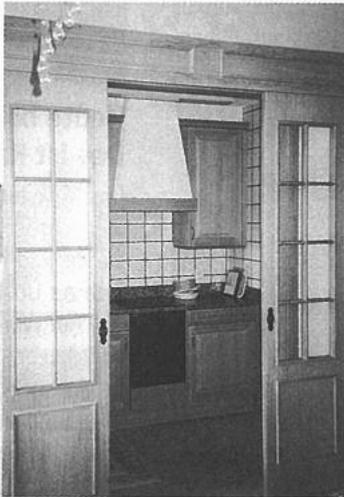
Die Umbaugenossenschaft renonetz Oberland bietet jede gewünschte Leistung prompt und preiswert an und versucht Sie dadurch von Ihren Bau-sorgen zu entlasten.

Sie als Hausbesitzer, Hausbesitzerin machen sich Sorgen wegen einer bevorstehenden Renovation oder Umnutzung Ihrer Liegenschaft? Oft ist der Weg und das Ziel unklar. Eine klärende Beratung tut not.

Die Handwerker der Umbaugenossenschaft renonetz wollen Ihnen das Bauen **vereinfachen!** Vor drei Jahren

haben sich dafür Baufachleute zu einem spezialisierten Umbauteam zusammengefunden. So ist es heute möglich mit einem Telefonanruf ein ganzes Team von Handwerkern für Ihre Problemlösung zu organisieren. Die interne Absprache und Terminierung erfolgt durch die Handwerker direkt.

Renovations- und Umbauprojekte renonetz Oberland



Umbaugenossenschaft renonetz Oberland «Handwerker mit Ideen»

Hubelmatte, 3704 Krattigen
Tel. 033 654 63 51

Lärchenweg 2, 3700 Spiez
Telefon 033 654 28 09
ab Mitte März Tel. 655 30 05

GUTSCHEIN

5% Rabatt auf alle Leistungen der renonetz Oberland für Renovations- und Umbauarbeiten.
Gültig bis 31.12.1998 **renonetz Oberland, Hubelmatte, 3704 Krattigen**

Grund zum Feiern – 10 Jahre Schuhhaus Briggen

Wir ziehen vom alten Standort in das neu erstellte Wohn- und Geschäftshaus an der Seestrasse 3 und gleichzeitig feiern wir unser 10jähriges Jubiläum.



deres ausgedacht! Kinderschuhe der bekannten Marken Elefanten, Super Fit, Richter, Moki, Kangaroos etc. finden Sie in unseren Regalen.

Das Geschäft führen wir, Gisela und Werner Briggen, als Familienbetrieb. Zur Seite steht uns Frau Christine Maurer als langjährige und kompetente Mitarbeiterin. Wenn Not am Mann (an der Frau) ist, sind die beiden Töchter Daniela Meyer-Briggen und Anita Wyss-Briggen zur Stelle.

Ende März 1998 feiern wir mit Ihnen unsere Neueröffnung und unser Jubiläum.

Näheres erfahren Sie aus der Tagespresse.

Wir freuen uns.

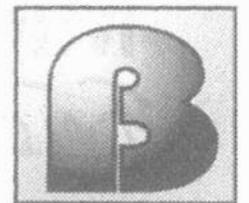
Bis bald

Schuhhaus Briggen

Unser Geschäft setzt auf kompetente Beratung und Qualität. Bei uns ist der Kunde noch König. Wir führen die **Schweizer Marken: Fretz Men, Navy Boot, Vabene, Kandahar, Robusto und Elgg** sowie die bekannten Marken **Gabor, Rieker und Mephisto.**

In unserer Bequem-Schuh-Abteilung finden Sie aber auch für Problemfüsse die passenden Schuhe, es sind dies die Firmen Meisi, Goldkrone, Remonte, Kästner usw.

Gross sind bei uns auch die Kleinen: Für sie haben wir uns am neuen Standort etwas Beson-



Schuhhaus Briggen

Seestrasse 3, 3700 Spiez

Telefon 033 654 14 72



marty AG

Spiez
Gipser- und
Malergeschäft

Thunstrasse 40
3700 Spiez
Telefon 033 654 13 21
Fax 033 654 51 21



Bootssattlerei

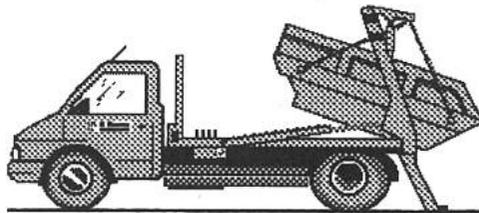
Urs Liebi

Auto- und
Bootssattlerei
Sonnenstoren

Gygerweg 16
3700 Spiezwiler

Telefon 033 654 50 60
Telefax 033 654 50 68
Natel 077 56 50 60

MINIMULDENSERVICE



**HOCHBAU
KERNBOHRUNGEN**

**KUNDENDIENST
UMGEBUNGSARBEITEN**

**TIEFBAU
SCHLOSSERARBEITEN**

**H. TRACHSEL AG
BAUUNTERNEHMUNG**

3700 SPIEZ

033 / 654 83 33

077 / 56 10 40

MIGROS

Frischland



TERMINUS SPIEZ



Volkshochschule Spiez-Niedersimmental

Auskunft und Anmeldung: Sekretariat, Postfach 334, 3700 Spiez
Tel. 654 94 44 oder Fax 654 06 44

Kurse und Veranstaltungen im März 1998

• Brauchen Kinder Märchen?

Ein Märchenzyklus mit Ursula Briner, Thun und Jakob Streit, Spiez

4mal, Montag, 20.00 bis 22.00 Uhr

ab 2. März 1998, Bibliothek Spiez

Kursgeld: Fr. 40.-, Ehepaar Fr. 60.-

• Rund um die Börse

Kursleitung: André Balsiger, BEKB Spiez

2mal, Dienstag, 19.15 bis 20.45 Uhr

3. und 10. März 1998

Schulzentrum Längenstein, Physikzimmer

Kursgeld: Fr. 30.-

• Die Kirchenorgel

Kursleitung: Urs Schweizer, Unterlangenegg

5mal, Mittwoch, 20.00 bis 22.00 Uhr

ab 4. März 1998, Aula Seminar Räumli

Exkursion: Samstag, 28. März 1998

(nähere Angaben folgen im Kurs)

Kursgeld: Fr. 75.-, Mitglieder Fr. 70.-

Anmeldung für alle Kurse unbedingt erforderlich
**so rasch als möglich, jedoch bis spätestens
1 Woche vor Kursbeginn**, beim Sekretariat,
Tel. 654 94 44 oder FAX 654 06 44!

Das Kursprogramm Sommersemester 1998 erscheint Ende März



Heiner Gautschy –

über sich und seine Welt

Donnerstag, 23. April 1998,

20.00 Uhr,

Kirchgemeindehaus Spiez

Eintritt Fr. 15.- (Abendkasse)

Seit 1989 EDV-Lösungen
statt EDV-Probleme



TROSOFT

Beratung, Verkauf, Schulung,
Analysen, Programmierung
I.+E. Troller, Gütetalweg 8
3705 Faulensee, Tel. 033 654 68 77

IBM, Compaq, Siemens-Nixdorf, Microsoft,
Borland

Offizielle Vertriebspartner von:



z. B.
ALTEISENBUNT
METALLEAUTO
BATTERIENKABEL
KÜHLCHRÄNKE
FAHRZEUGEÖL
METALLABBRÜCHE
COMPUTERFERN
SEHERPNEUS

fachgerecht
entsorg

REVAG

Regionale Entsorgungs- und Verwertungsanlage
Spiez AG, Industriestrasse, 3700 Spiez
Tel. 033-654 67 15, Natel 077-56 33 69
Annahmezeiten: 8-11.30 Uhr und 13.30-16.30 Uhr

Zeit sparen

Prämien Steuern

Sie haben es jetzt in der Hand -
rufen Sie an unter Tel. 654 60 43
(Herrn Frey verlangen)

winterthur

WEBER AG
WERBUNG &
GESTALTUNG
3445 THUN/GWATT

TELEFON: 033 / 336 55 55
FAX: 033 / 336 55 56
E-MAIL: INFO@WEBERAG.CH
INTERNET: WWW.WEBERAG.CH

vhs-up

Schnuppern im Internet

(in Zusammenarbeit)



- Voraussetzungen:** Wissen Sie nicht, ob Sie in Zukunft auch Internet-Anwender sein wollen? Möchten Sie kennenlernen, wovon gegenwärtig alle Welt spricht? Suchen Sie einen kurzen, gerafften Einblick in die neue Informationstechnologie?
- Ziele:** Vorgehensweisen kennenlernen, um Informationen über das weltweite Netz zu beschaffen.
Möglichkeiten und Grenzen des Internet kennenlernen.
- Kursumfang:** 1 Schnupperabend à 2 Stunden in Gruppen von höchstens 12 Personen
- Kurszeit:** **jeden Dienstag (mit Ausnahme vom 14. und 21. April), 19.30 bis 21.30 Uhr, erstmals am 10. März 1998**
- Kursort:** Schulzentrum Spiez NOSS, Schösslistrasse 7, 3700 Spiez (Nähe Bahnhof)
- Kosten:** Fr. 45.- (inkl. Kurszusammenfassung)
- Anmeldung:** **unbedingt telefonisch erforderlich**
im Sekretariat NOSS, Tel. 655 50 30

Hinweis

Im Sommersemester 1998 werden folgende PC-Kurse angeboten:

- Briefgestaltung am PC
- PC-Einführung unter Windows 95
- Grund- und Aufbaukurse Word für Windows 6.0/7.0
- Grund- und Aufbaukurse Excel 5.0/7.0
- PowerPoint-Kurs
- Computerkurs 55+

Die Einzelheiten entnehmen Sie bitte dem Kursprogramm der Volkshochschule Spiez-Niedersimmental. Erscheint Ende März!

KANDERKIES THUN

Der Besuch unserer

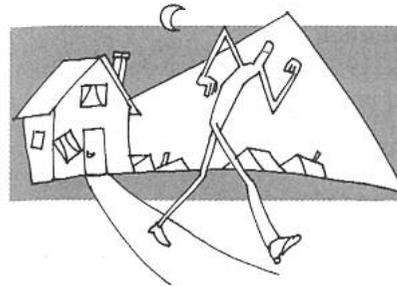
Gartenbau-Ausstellung bringt Sie einen entscheidenden Schritt weiter,

denn Sie finden bei uns viele Anregungen
für eine kreative und natürliche Garten-
gestaltung!

Kanderkies AG Thun
Oberes Kandergrien, 3646 Einigen BE
Tel. 033 34 25 25, Fax 033 34 25 90

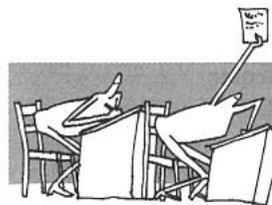
Partner der / Partenaire de

CREABETON 



VERANSTALTUNGSKALENDER FEBRUAR

Redaktionsschluss für im Mai stattfindende Anlässe ist der 1. April.
Die Beiträge sind einzureichen bei der Gemeindeverwaltung,
Redaktion SpiezInfo, 3700 Spiez, Tel. 655 33 20.



KURSE

Wellness: Mehr Lust auf Leben

Dienstags, 09.00 – 10.15 Uhr: Rückenfit inkl. Exercise-Walking • mittwochs, 09.00 – 10.00 Uhr: Fit von X-Large bis Large • mittwochs, 18.00 – 19.00 Uhr: Rückenfit • Spiezbergstr. 80, Gwatt (Restaurant Domino) • Anmeldung/Auskunft erhältst Du bei: Erika von Känel, dipl. Wellnesstrainerin, Tel. 336 33 77

Astanga-Yoga

Dienstag, 10.03., 20.15 Uhr (+ 5 weitere Diensttage), Kath. Kirche Spiez • Anmeldung: Verein Yoga für Alle, Tel. 654 64 63 • Atem- und Körperübungen, Einstieg in die Meditation

Astro-Treff

Mittwoch, 11.03., 19.30 – 21.30 Uhr, Restaurant Kreuz • Anmeldung: Monika Kummer, dipl. Astrologin, Tel. 654 86 05/654 81 77 • Kosten: Fr. 15.– • Treff für alle Astrologie-Interessierten – mit und ohne Astro-Kenntnisse

Wochenend-Nothilfekurs

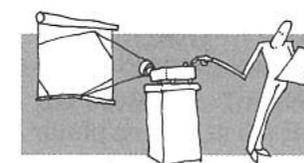
Freitag, 27.03., 19.00 Uhr – Sonntag, 29.03., Primarschulhaus Räumli • Org./Anm.: Samariterverein Spiez, Tel. 654 81 31/654 43 03

English on Your Doorstep!

laufend • Englischunterricht auf allen Stufen, für kleine Gruppen sowie Kinder und Jugendliche, Konversation, Privatstunden • Auskunft: Angelika Jannetta-Clayton, Englischlehrerin, Tel. 654 72 75

Englischkurse / Sprachaufenthalte

laufend • Golden Gate English Studio, Gwatt, Tel. 335 37 70 • alle Stufen, Einzel- und Gruppenunterricht, Gratisberatung für Sprachaufenthalte • Programm mit Aktivferien und Englischunterricht in den USA Sommer 1998



VORTRÄGE

Wie weiter mit der AHV?

Donnerstag, 05.03., 20.00 – 21.45 Uhr, Buffet Spiez • Org.: ABA • Referent Otto Piller, Direktor Bundesamt für Sozialversicherungen • Kosten: Fr. 8.–, Jugendliche Fr. 5.–

Berner Verein Pro Chiropraktik

Samstag, 07.03., 15.00 Uhr, Hotel Freienhof Thun • Hauptversammlung und Kurzreferat von Dr. Claude B. Supersaxo über die aktuelle Lage der Chiropraktik in der Schweiz

Starke Kinder, zu stark für Drogen

Dienstag, 17.03., 09.00 – 11.00 Uhr, Kirchengemeindehaus Spiez • Org.: Zyschtig-Zmorge-Team • mit Lucy Hillenberg • mit Kinderhütendienst

Die Programmierung unserer Kinder

Dienstag, 17.03., 19.30 – 21.30 Uhr, KGH Spiez • Org.: Initiativgruppe Christliche Schule Spiez • mit Bildungsreferent Richard Wiskin • Mit was für Werten werden Kinder in Medien, Schule und Freizeit konfrontiert?



KONZERTE

40 Jahre Jugendmusik Spiez

Samstag, 07.03., 20.00 Uhr, Lötschbergzentrum • Konzert mit dem Spiel der Kantonspolizei Bern • Tanz mit dem Orchester Teamwork

Jugendmusik Interlaken und Spiez

Sonntag, 08.03., 14.00 Uhr, Lötschbergzentrum

Abendmusik

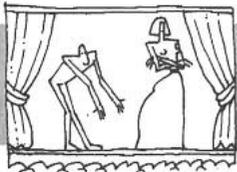
Freitag, 20.03, 20.15 Uhr, Kirche Faulensee • Org.: ref. Kirchgemeinde Spiez • das Sarastro-Quartett spielt Streichquartette von Mozart, Eisler und Beethoven

Jazzmatinée mit den Red Hot Peppers

Sonntag, 29.03., 10.30 Uhr, Kirchgemeindehaus Spiez • Org.: Kultur Spiegel Spiez • Eintritt Fr. 20.-, AHV/Jugendliche Fr. 15.-

Kammermusikkonzert Hondrich

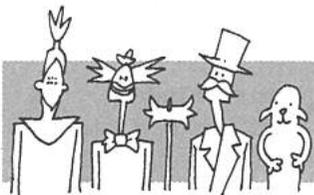
Sonntag, 05.04., 17.00 Uhr, Bergbauernschule Hondrich • Auskunft: Käthi Wäfler, Tel. 654 95 45 • Klavierabend mit dem Trio «La Follia»



THEATER

Stadt ohne Tod

Karfreitag, 10.04., 17.00 Uhr, Kath. Kirche Spiez • Org.: ref. und kath. Kirchgemeinde Spiez • Stück von Silja Walter, aufgeführt vom Theater 58



ÜBRIGE

Unterhaltungsabend mit Theater

Samstag, 14.03., 20.00 Uhr und Sonntag, 15.03., 14.00 Uhr, Lötschbergzentrum • Org.: Trachtengruppe Spiez

Spielabend Ludothek

Mittwoch, 18.03., 19.30 Uhr, Ludothek Spiez • gemütlicher Spielabend und Vorstellung der neuen Spiele • gratis

EDU GrossratskandidatInnen

Freitag, 20.03., 20.00 Uhr, Burgerstube Lötschbergzentrum • Vorstellung der EDU GrossratskandidatInnen Amt Niedersimmental (Stammliste und junge Liste) • musik. Beiträge

Spiezer Schüler Schachtturnier

Samstag, 21.03., 08.30 – 12.00 Uhr, Gestaltungszimmer Schulzentrum Längenstein • Auskunft: Schachclub Spiez, Ruedi Thomann, Tel. 654 70 52 • Anm.: vor Ort • Kosten Fr. 5.-

Senioren-Stubete mit der Kapelle Gerber

Mittwoch, 25.03., 14.30 – 17.30 Uhr, Lötschbergzentrum • Tanznachmittag mit lüpfiger Musik für Junggebliebene

Exkursion in die Stiftung Bad Heustrich

Mittwoch, 29.04, 13.00 Uhr, Schalterhalle Bahnhof Spiez • Org./Anm. bis 27.04.: ABA, Tel. 654 65 92 • Institution zur Ausbildung, Eingliederung und Dauerbeschäftigung Behinderter

Senioren-Stubete mit dem Trio Gaggioli

Mittwoch, 29.04., 14.30 – 17.30 Uhr, Lötschbergzentrum • Tanznachmittag mit lüpfiger Musik für Junggebliebene

Koalabäreträff / Kleinkindergruppe

jeden Montag, 15.00 – 17.00 Uhr (ohne Schulferien), Villa Olvido, Gen. Guisanstr. 2, Spiez • Org.: Frauenverein • für Kleinkinder ab halbjährig und ihre Eltern

Öffnungszeiten Bibliothek Schulzeit

Montag – Freitag	14.30 – 17.30 Uhr
Dienstag/Donnerstag	19.00 – 21.00 Uhr
Samstag	09.30 – 11.30 Uhr

Öffnungszeiten Ludothek Schulzeit

Dienstag	09.00 – 11.00 Uhr
Mittwoch	14.00 – 16.00 Uhr
Freitag	16.00 – 18.00 Uhr
Samstag	09.30 – 11.00 Uhr

BAUUNTERNEHMUNG SPIEZ



LANZ AG

Wir bauen, renovieren und sanieren für Sie, zuverlässig und termingerecht mit individueller Beratung.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

033 655 52 52

BESUCHEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG



LAUFEND AUSSTELLKÜCHEN

RES WERREN-HEBEISEN

Gygerweg 14
3700 Spiez

Tel. 033 654 22 24
Fax 033 654 94 24

Elektro Telecom

Werner Trachsel 3700 Spiez
EloCom-Computer Hard- + Software
Tel. 079 434 44 55 Fax 033 654 77 54

Ihr Computerfachmann.
Andere sind billiger - ich bin besser!

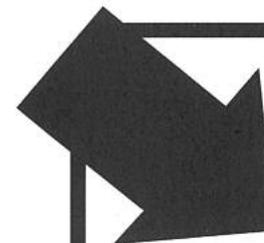


SEEBLICK Strandhotel und Restaurant Tenne Bar und Restaurant

Interlakenstrasse 81, CH-3705 Faulensee am Thunersee
Telefon 033 655 60 80, Fax 033 655 60 85
Propr. Fam. J. Habegger-Romein

Der bevorzugte Treffpunkt ...
direkt am See in der Bucht von Faulensee

Apéro-BON für 2 Personen in Zusammenhang mit Mittag- oder Abendessen



Die beste Idee seit es Geschenke gibt.

Die E+H Wunschbox zur Hochzeit.

Was alles in der Hochzeitsbox steckt?
1000 Geschenkideen auf Produktkarten. Wunschbüchlein mit Versandbox. Begleitbroschüre «Geschenke fürs Leben» und noch vieles mehr.



ZIMMERMANN
HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00

Tel: 655 66 55

Der Apparate Blitz-Service!

* repariert fast alles *

BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Kornmattgasse 3A, 3700 Spiez, Telefon 033 655 66 55, Telefax 033 655 66 50

Ich habe eine Reparaturmeldung:

- Kühlschrank
- Gefrierschrank
- Kochherd
- Kochplatte
- Glaskeramik
- Backofen
- Dampfabzug
- Waschmaschine
- Tumbler
- Geschirrspülmaschine
- _____

Marke? _____

Ich wünsche neue Prospekte über:

- Kühlschränke, Gefrierschränke, Kühltruhen
- Kochherde, Backöfen, Glaskeramik, Mikrowellen
- Geschirrspüler
- Kochplatte
- Waschautomaten, Trockner
- Bügelmangen
- Staubsauger

Meine Anschrift:

Name: _____

Adresse: _____

PLZ Ort: _____

Telefon: _____

Talon bitte senden an:

Barben AG, Kornmattgasse 3A, 3700 Spiez